

التعليم | education
فوق | above
الجميع | all

النَّمْلُ النَّشِيطُ

Original Publisher: Pratham Books

Author: Kanchan Bannerjee

Illustrator: Deepa Balsavar

Translator: Nihal Bishr

Level 1



مَرَحَبًا، أَنَا رَقْمٌ أَرْبَعَةٌ فِي الصَّفِّ. هَلْ تَرَانِي؟



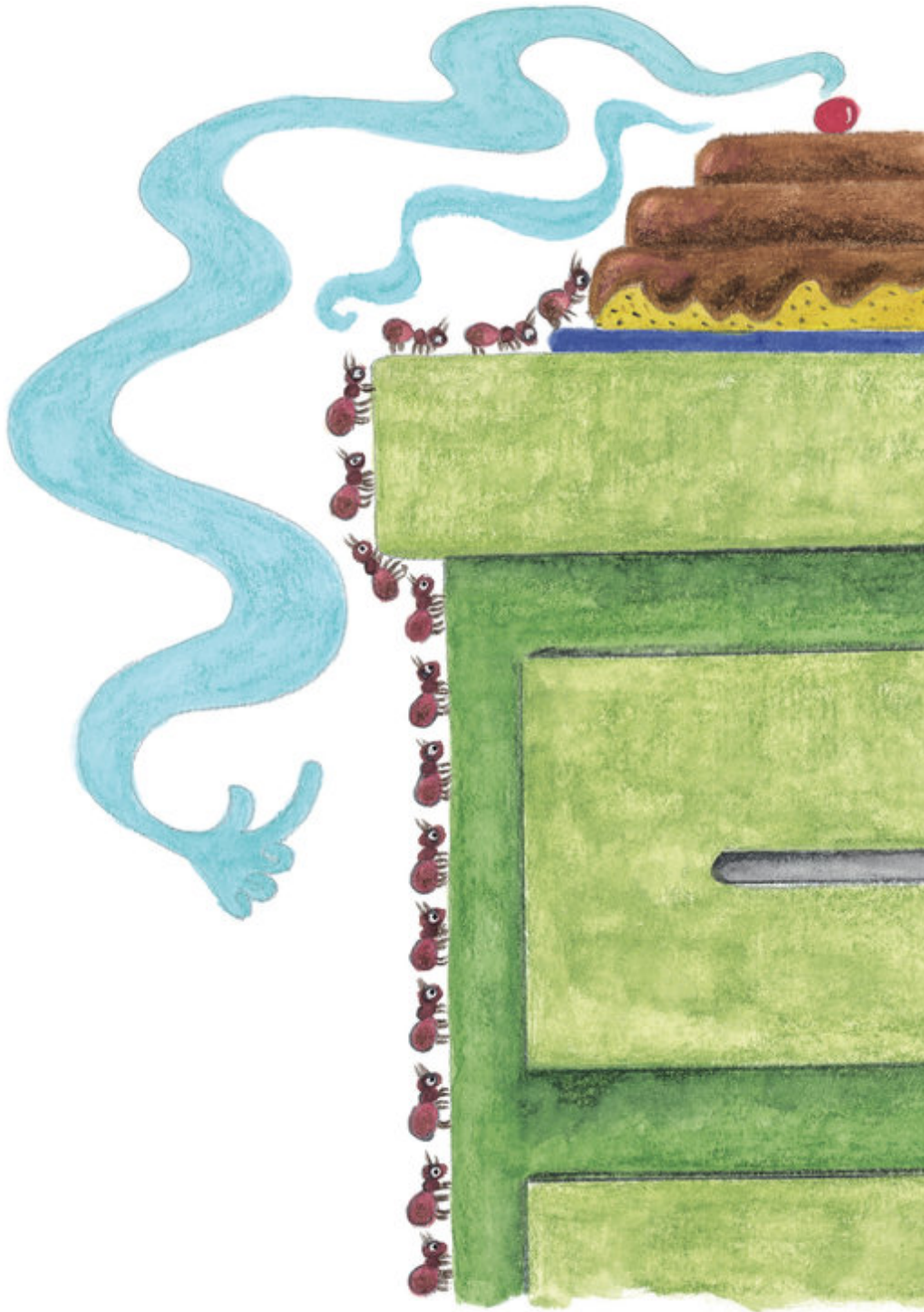
يَسَارٌ، يَمِينٌ، يَسَارٌ، يَمِينٌ. نَحْنُ نَمْشِي صَفَا فِي هُدُوءٍ.



لَقَدْ جَاءتِنِي فِكْرَةٌ. سَوْفَ أُحْضِرُ
مَجْمُوعَةً مِنَ الْعَجَلَاتِ لِأَمْشِي بِسُرْعَةٍ.



نَحْنُ لِسْنَا مُزْعِجِينَ كَثِيرًا مِنَ الْحَيَوَانَاتِ. لُعْتْنَا هِيَ لُغَةُ الرِّوَائِحِ.



نَوْعٌ مِنَ الرَّاِيْحَةِ يَقُوْلُ: "اَتَّبِعُوْنِي فِي
هَذَا الْاِتِّجَاهِ حَيْثُ تُوجَدُ وَاِلَيْمَةً".



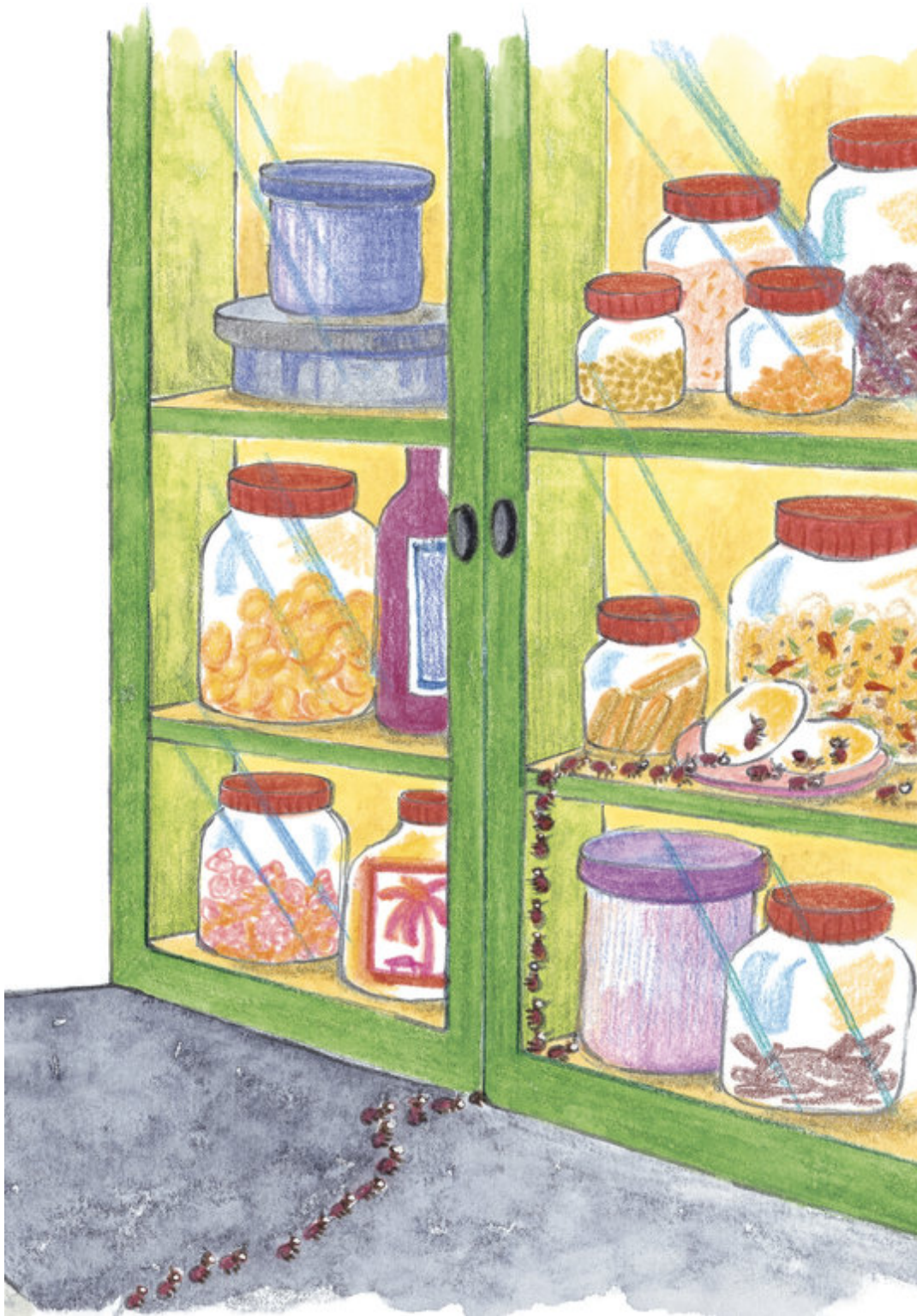
رَائِحَةٌ أُخْرَى تَقُولُ: "خَطَرٌ! لَا تَذْهَبُوا هُنَاكَ".



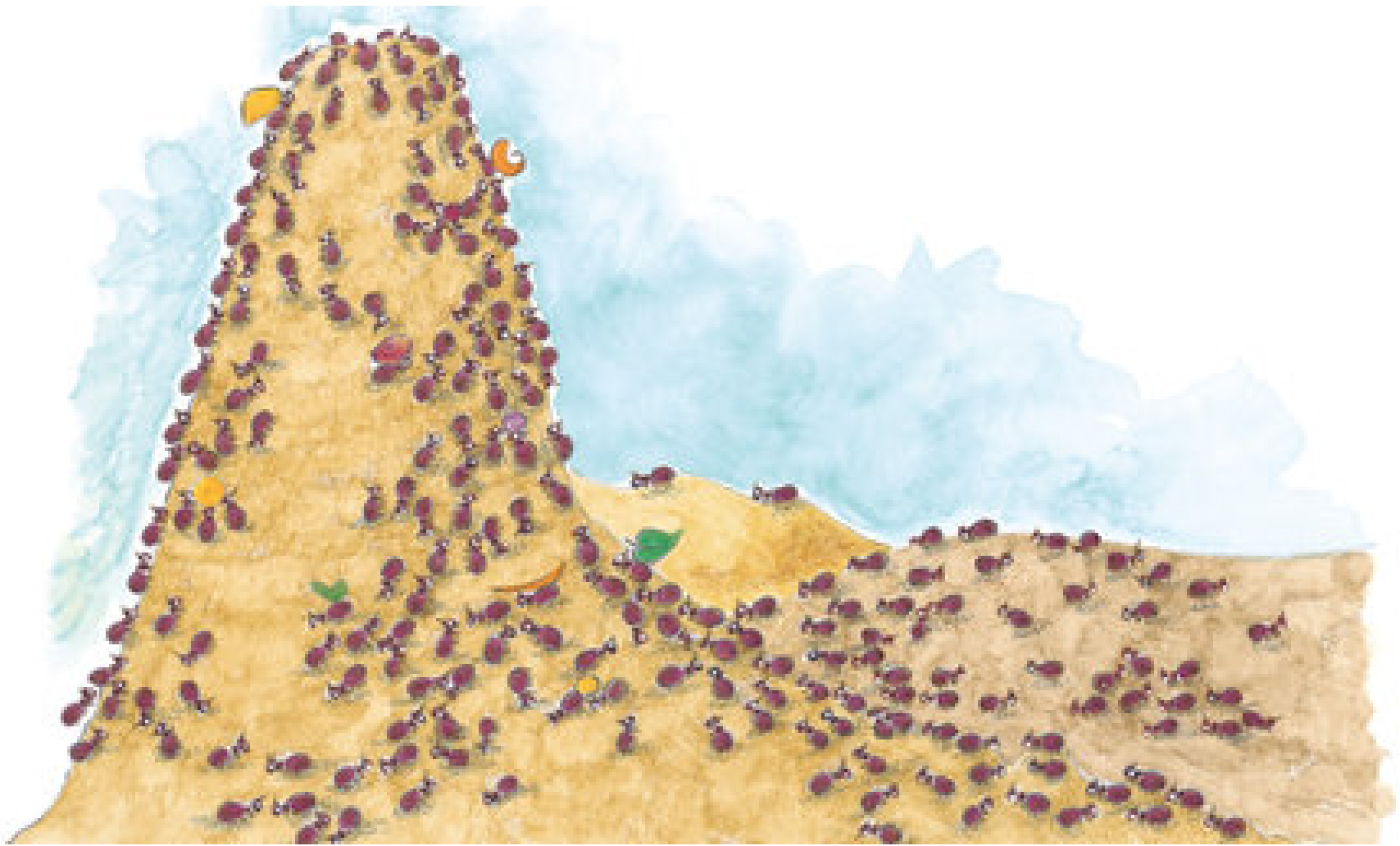
أُحِبُّ الكَافَّةَ وَجَمِيعَ أَنْوَاعِ الحَلْوَى، مِثْلَكَ تَمَامًا.



تُرِيدُ أَنْ تَرَى قُوَّتِي فِي الْعَمَلِ؟ قَدْ أَبَدُو
لَكَ صَغِيرًا جِدًّا، وَلَكِنِّي قَوِيٌّ جِدًّا.



لَا يُهِمُّ إِنْ كَانَ الْبَابُ مُغْلَقًا. اسْتَطِيعُ
الدُّخُولَ مِنْ أَصْغَرِ شَقِّهِ.



صَدَّقْ أَوْ لَا تُصَدِّقْ، الْمِئَاتُ مِنَّا يَعْشُونَ بِسَعَادَةٍ فِي مُسْتَعْمَرَةٍ.

هَيَّا نَتَعَلَّمُ كَلِمَاتٍ جَدِيدَةً.

صَغِيرٌ - كَبِيرٌ

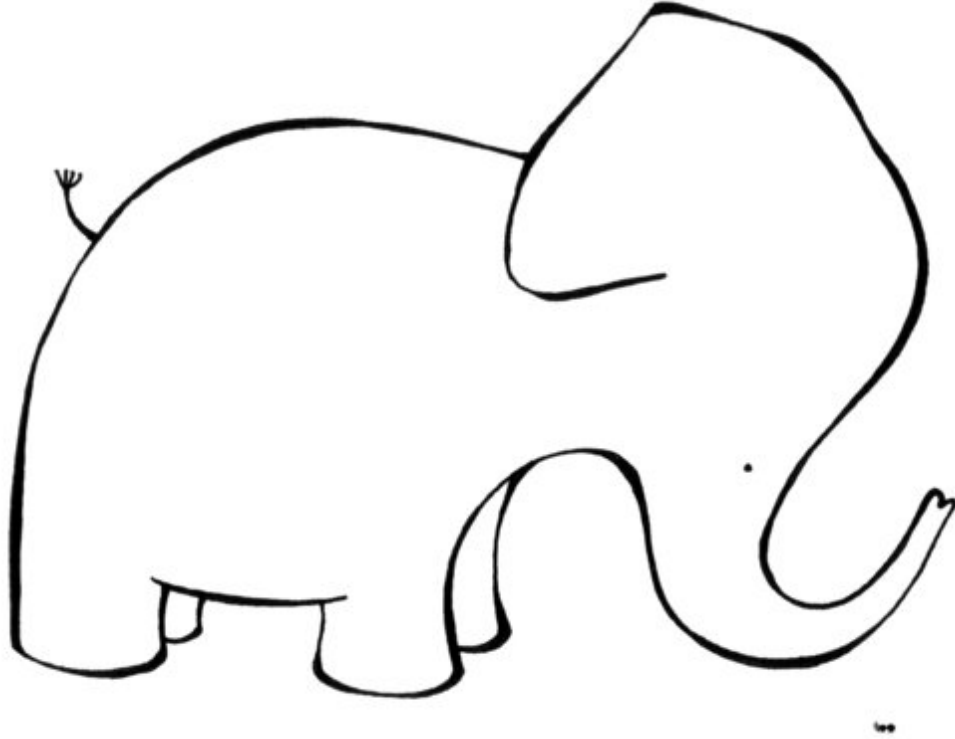
بَطِيءٌ - سَرِيعٌ

قَصِيرٌ - طَوِيلٌ

نَحِيفٌ - سَمِينٌ

خَشِنٌ - نَاعِمٌ

هَادِيٌ - مُزَعِجٌ



إِلَيْكَ بَعْضَ الْكَلِمَاتِ وَعَكْسَهَا. هَلْ يُفَكِّنُكَ
تَكْوِينُ جُمْلَةٍ لِكُلِّ كَلِمَةٍ وَعَكْسَهَا؟

مَثَلًا: "النَّمْلَةُ صَغِيرَةٌ؛ الْفِيلُ كَبِيرٌ".

عِبَارَةٌ "مَشْغُولٌ كَالنَّمْلَةِ" هِيَ طَرِيقَةٌ لَطِيفَةٌ
لِوَصْفِ شَخْصٍ يَفْعَلُ بِجِدِّ.

Acknowledgements



Qatar National Library acts as a steward of Qatar's national heritage by collecting, preserving & making available the country's recorded history. It provides equal access to all types of information & services and aims to enable the people of Qatar to positively influence society by creating an exceptional learning and discovery environment. His Highness Sheikh Tamim bin Hamad Al Thani, the Amir of Qatar, inaugurated the library on 16 Apr 2018.



National institution of higher education in Qatar. The Translation Minor offered by the Dept of English Literature & Linguistics at the College of Arts & Sciences is designed to meet the demands of an increasingly globalized society by developing translation skills in the fields of law, science & technology, business, media and the arts. The program develops students' awareness of the cultural and linguistic challenges involved in translation.



TII offers a unique set of academic & professional programs in translation, interpreting and language learning. Learn more: tii.qa

Story Attribution:

This story: الفلّ الشّبيط is translated by [Nihal Bishr](#) . The © for this translation lies with Education Above All (EAA), 2021. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Based on Original story: '[Busy Ants](#)', by [Kanchan Bannerjee](#) . © Pratham Books , 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Other Credits:

Voice over for the Arabic readalong by Abu Baker from Education Above All

Images Attributions:

Cover page: [Ants nibbling on food](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 2: [Child watching a row of ants](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 3: [Girl and dog watching a row of ants](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 4: [Ants on wheels](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 5: [Ants feasting on a lollipop while a child, dog and cat wait](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 6: [Ants marching towards a cake](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 7: [Floor being wiped, ants crawling away](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 8: [Ants feasting on an assortment of sweets](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 9: [Ant carrying a round, green object](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 10: [Ants crawling towards a shelf filled with food](#) , by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



This book was made possible by Pratham Books' StoryWeaver platform. Content under Creative Commons licenses can be downloaded, translated and can even be used to create new stories - provided you give appropriate credit, and indicate if changes were made. To know more about this, and the full terms of use and attribution, please visit the following [link](#).

Images Attributions:

Page 11: [Colony of ants](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license. Page 12: [Elephant](#), by [Deepa Balsavar](#) © Pratham Books, 2015. Some rights reserved. Released under CC BY 4.0 license.

Disclaimer: https://www.storyweaver.org.in/terms_and_conditions



Some rights reserved. This book is CC-BY-4.0 licensed. You can copy, modify, distribute and perform the work, even for commercial purposes, all without asking permission. For full terms of use and attribution, <http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

النمل النشيط

(Arabic)

اثنع جماعه النمل في هذا الكتاب؛ فمن المؤكد أنها سوف تشغل القراء الصغار. هذا الكتاب واحد من الكتب الأربعة في سلسلة "الحيوانات من حولنا".

This is a Level 1 book for children who are eager to begin reading.



Pratham Books goes digital to weave a whole new chapter in the realm of multilingual children's stories. Knitting together children, authors, illustrators and publishers. Folding in teachers, and translators. To create a rich fabric of openly licensed multilingual stories for the children of India and the world. Our unique online platform, StoryWeaver, is a playground where children, parents, teachers and librarians can get creative. Come, start weaving today, and help us get a book in every child's hand!